



EN 13229  
 BImSchV Stufe 2  
 ART.15a B-VG

Regensburger / Aachener / Münchener BStB



## Dati tecnici / Technische Merkmale / Caractéristiques techniques / Technical characteristics / Datos técnicos

<b>Tipo di combustibile</b> / Art des Brennstoffs / Type de combustible / Type of fuel / Tipo de combustible /	<b>Legna</b> / Holz / Bois / Wood / Leña
<b>Consumo orario</b> / Stundenverbrauch / Consommation horaire / Hourly consumption / Consumo horario /	<b>3,1 Kg/h - 1,6 Kg/h</b>
<b>Tempo di ricarica / carico</b> / Nachlegezeit / Füllmenge / Temps de recharge / charge / Reloading / load time / Tiempo de recarga / carga /	<b>47 min / 2,4 Kg</b>
<b>Potenza utile nominale</b> / Nominale Nutzleistung / Puissance utile nominale / Nominal output power / Potencia nominal útil /	<b>11,0 kW (9460 kcal)</b>
<b>Potenza utile minima</b> / Minimale Nutzleistung / Puissance utile minimale / Minimum output power / Potencia útil mínima /	<b>5,6 kW (4816 kcal/h)</b>
<b>Rendimento</b> / Wirkungsgrad / Rendement / Efficiency / Rendimiento /	<b>84,0%</b>
<b>Emissione CO nei fumi (13% O<sub>2</sub>)</b> / CO-Emissionen im Rauchgas (13% O <sub>2</sub> ) / Émission de CO dans les fumées (13 % O <sub>2</sub> ) / CO emission in the smoke (13% O <sub>2</sub> ) / Emisión de CO en el humo (13% O <sub>2</sub> ) /	<b>0,08%</b>
<b>Particolato / OGC / Nox (13% O<sub>2</sub>)</b> / Feinstaub / OGC / Nox (13% O <sub>2</sub> ) / Particules / OGC / Nox (13 % O <sub>2</sub> ) / Particulate / OGC / Nox (13% O <sub>2</sub> ) / Particulado / OGC / Nox (13% O <sub>2</sub> ) /	<b>25 - 67 - 113 mg / Nm<sup>3</sup></b>
<b>Portata massica dei fumi</b> / Abgas-Massenstrom / Débit massique des fumées / Smoke flow rate / Flujo másico del humo /	<b>8,0 g/sec</b>
<b>Temperatura fumi</b> / Rauchgastemperatur / Température des fumées / Smoke temperature / Temperatura humos /	<b>227°C</b>
<b>Tiraggio consigliato</b> / Empfohlener Schornsteinzug / Tirage conseillé / Recommended draught / Tiro recomendado /	<b>0,12 mbar - 12 Pa</b>
<b>Volume riscaldabile m<sup>3</sup></b> / Heizbarer Rauminhalt m <sup>3</sup> / Volume de chauffage m <sup>3</sup> / Heatable volume m <sup>3</sup> / Volumen calentable m <sup>3</sup> /	<b>237/40-270/35-315/30*</b>
<b>Uscita fumi</b> / Rauchgasaustritt / Sortie des fumées / Smoke outlet / Salida de humos /	<b>Ø 20 cm</b>
<b>Dimensione focolare</b> / Abmessungen Feuerraum / Dimensions du foyer / Firebox dimensions / Dimensiones del hogar /	<b>H = 280 mm P = 310 mm L = 550 mm</b>
<b>Peso netto</b> / Netto-Gewicht / Poids net / Net weight / Peso neto /	<b>125 Kg</b>
<b>Preso d'aria esterna</b> / Verbrennungsluftöffnung / Prise d'air extérieur comburant / External combustion air inlet / Toma de aire externo /	<b>150 cm<sup>2</sup></b>
<b>Distanza da materiale combustibile (retro)</b> / Abstand von brennbaren Materialien (rückwärtig) / Distance par rapport au matériau combustible (derrière) / Distancia desde el material combustible (parte posterior) /	<b>180 mm</b>
<b>Distanza da materiale combustibile (lato)</b> / Abstand von brennbaren Materialien (seitlich) / Distance par rapport au matériau combustible (côté) / Distancia desde el material combustible (lado) /	<b>180 mm</b>
<b>Distanza da materiale combustibile (sotto)</b> / Abstand von brennbaren Materialien (niedriger) / Distance par rapport au matériau combustible (inférieur) / Distancia desde el material combustible (bajo) /	<b>200 mm</b>

## Canna fumaria / Rauchabzug / Conduit de cheminée / Flue pipe / Cañón de humos / \*\*

<b>Fino a 5 m</b> / Bis zu 5 m / Jusqu'à 5 m / Up to 5 m / Hasta 5 m /	<b>25x25 cm ø25</b>
<b>Fra 5 e 7 m</b> / Zwischen 5 und 7 m / Entre 5 et 7 m / Between 5 and 7 m / Entre 5 y 7 m /	<b>22x22 cm ø22</b>
<b>Oltre 5 m</b> / Über 5 m / Plus de 5 m / Over 5 m / Más de 5 m /	<b>20x20 cm ø20</b>

\*Volume riscaldabile a seconda della potenza richiesta al m<sup>3</sup> (rispettivamente 40-35-30 Kcal/h per m<sup>3</sup>) / \*Heizbarer Rauminhalt je nach pro m<sup>3</sup> geforderter Leistung (jeweils 40-35-30 Kcal/h m<sup>3</sup>) / \*Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire au m<sup>3</sup> (respectivement 40-35-30 kcal/h par m<sup>3</sup>) / \*Heatable volume based on the requested power per m<sup>3</sup> (respectively 40-35-30 Kcal/h per m<sup>3</sup>) / \*Volumen calentable según la potencia solicitada al m<sup>3</sup> (respectivamente 40-35-30 Kcal/h por m<sup>3</sup>)  
 \*\*I valori sono puramente indicativi. L'installazione deve essere comunque dimensionata e verificata secondo il metodo generale di calcolo della UNI EN13384-1 o altri metodi di comprovata efficienza / die vorgeschlagenen Werte sind Richtwerte. Die Installation muss in jedem Fall in Übereinstimmung mit der generellen Berechnungsmethode nach UNI EN13384-1 oder anderen als wirkungsvoll erwiesenen Methoden bemessen und überprüft werden / les valeurs proposées sont indicatives. Dans tous les cas, l'installation doit être dimensionnée et vérifiée conformément à la méthode générale de calcul de la norme UNI EN13384-1 ou selon d'autres méthodes dont l'efficacité a été prouvée / the proposed values are indicative. The installation must, in any case, be sized and verified according to the general calculation method in UNI EN 13384-1 or by another method of proven efficiency. / los valores propuestos son indicativos. De cualquier manera la instalación se debe dimensionar y controlar según el método general de cálculo de la UNI EN13384-1 u otros métodos de eficiencia probada